

広報



たつの

Tatsuno Newsletter

にほんご

やさしい日本語・ENGLISH



2021  
No. 8

Issue 381・382



にほんご 日本語を べんきょうしている人の ための たつの市の 広報です。The Newsletter for Japanese Learners.

たつの ちく かんこうちゆうしゃじょう ゆうりょうか  
龍野地区の観光駐車場を有料化します

Charging starts for these parking lots

観光振興課 0791-64-3156

今、観光駐車場(たつの市営駐車場)は 無料です。しかし 10月から お金が かかります。

ところ

- ◆ たつの市営駐車場 (川原町) 【龍野町川原町267番地1】
- ◆ たつの市営駐車場 (中霞城①) 【龍野町中霞城152番地】
- ◆ たつの市営駐車場 (中霞城②) 【龍野町中霞城142番地19】
- ◆ たつの市営駐車場 (下川原) 【龍野町下川原144番地】



はじまる日

10月1日 (ただし、下川原は 令和4年3月1日)

りょうきん 料金

- ◆ 普通車 ¥ 300
- ◆ 大型車 ¥ 1,000 (川原町、下川原のみ)

※車を入れてから 24時間経つと、新たに

料金を 払わなければなりません。



10/7

みち えき たいけんがくしゅうしつ

# 道の駅みつ体験学習室 Michi no eki Mitsu -Yoga-

▶「道の駅みつ」体験学習室 079-322-8020

海岸で 瀬戸内の海や 島々を眺めながら、ヨガを 体験し  
ませんか。

**海ヨガリフレッシュ体験**

【いつ】 2021年10月7日 (木) 10:00~13:00

【ところ】 道の駅みつ体験学習室 [御津町室津896-23]

【参加費】 ￥800

【人数】 20名 (先着順)

【持ち物】 マスク、上履き、飲み物、バスタオル(ヨガマット)

【服装】 運動ができる服装

※ヨガは裸足で 行います。

【内容】 リラックスヨガ、柔軟運動のアドバイス

※体調が悪い人は 参加できません。

※天気によっては 室内で行います。



(お知らせ版8月 p4)

9/12

もり

# いきものをさがそう in みはらしの森 Find bugs in Miharashi forest

▶自然ドキドキ発見隊 もみ 090-6606-4302

森の中を歩きます。みんなで、いきものを探しましょう。

【いつ】 2021年9月12日(日) 13:00~15:30

(雨が降ったら 中止です)

【ところ】 御津町みはらしの森 [御津町朝臣]

【参加費】 ￥300

【人数】 40名

【持ち物】 飲み物、汗を拭くタオル、ペン、傘やカッパ、

虫かご、ビニール袋、おやつ

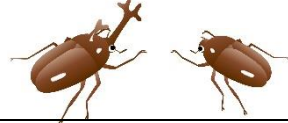
【服装】 長袖、長ズボン、帽子、軍手、運動靴

【申込締切】 9月5日(日)

【TEL】 090-6606-4302 自然ドキドキ発見隊 もみ

※小学生から 参加できます。5歳以下の子どもは 大人の

人と一緒に 来てください。



(お知らせ版8月 p4)

## かていふようひんこうかんじょうほう 家庭不用品交換情報コーナー To sell, give, buy, receive

▶環境課 0791-64-3150

**譲りたい品物**

【有料】 電動自転車、羊の置物

【無料】 学習机、スピーカー、木製たらい、

植木鉢、犬用ゲージ、亀の形のプール

**譲ってほしい品物**

【有料】 草刈り機 (エンジン)

【無料】 鯉のぼり、新宮中学校の男子制服、女性用合羽、

バンボ (赤ちゃん用チェア)、

第一仏光こども園のポロシャツ、ズボン、帽子

※最新の状況は 不用品交換掲示板 又は たつの市の

ホームページを 見てください。

(お知らせ版8月 p7)

## まつりについてのお知らせ Festivals in Tatsuno

▶観光振興課 0791-64-3156

令和3年度「たつの市民まつり」

毎年11月3日に行われる「たつの市民まつり」は、

今年も 中止です。



▶オータムフェスティバル in龍野実行委員会事務局

080-6129-3531

第18回オータムフェスティバル in龍野

今年は 龍野地区で 営業している店舗だけ 出店します。

催し物は 野外での音楽ライブなどを 行います。

※新型コロナウイルスの状況により 変更になったり 中止に

なったりする場合があります。

(広報8月 p5)

**Charging starts for these parking lots**

p1

These 4 parking lots listed here will be charging to park starting in October.

**PLACE** ◆ Tatsuno Public Parking (Kawaracho) 【Tatsuno-cho, Kawaracho 267-1】

◆ Tatsuno Public Parking (Nakakajyo①) 【Tatsuno-cho, Nakakajyo 152】

◆ Tatsuno Public Parking (Nakakajyo②) 【Tatsuno-cho, Nakakajyo 142-19】

◆ Tatsuno Public Parking (Shimogawara) 【Tatsuno-cho, Shimogawara 144】

**START** October 1<sup>st</sup>, 2021 (except Shimogawara which starts on March 1<sup>st</sup>, 2022)

**Fee** ◆ Car ¥300/24hours

◆ bus ¥1000/24 hours (Bus spaces are available only at Kawaracho and Shimogawara)

**Michi no eki Mitsu -Yoga-**

p2

Experience yoga by the ocean overlooking the view of the Setonaikai and islands.

**[Date]** Thursday October 7<sup>th</sup>, 2021 **[Time]** 10:00 ~ 13:00 **[PLACE]** *Michi no eki Mitsu* [Mitsu-cho Murotsu 896-23] **[Fee]** ¥800 **[Taking]** first 20 people

**[Bring]** a mask, indoor shoes, a drink, a bath towel (a yoga mat) **[Wear]** clothes for fitness \*Yoga will be done barefoot **[Activities]** Relaxing Yoga and advice on stretches. \*If you feel sick, you can't join. \* If it is raining, we will have it inside.

**Find bugs in Miharashi forest**

p2

Let's walk and find some bugs together.

**[Date]** Sunday September 12<sup>th</sup>, 2021 **[Time]** 13:00 ~ 15:30 \* Canceled if it rains

**[Place]** *Miharashi* forest in Mitsu-cho [Mitsu-cho asatomi] **[Fee]** ¥300 **[Taking]** 40 people

**[Bring]** drinks, a face towel, a pen, a raincoat (or an umbrella), a bug keeping box, a plastic bag and some snacks **[Wear]** a long sleeve shirt, a pair of pants, a hat, work gloves and athletic shoes

**[Apply by]** Sunday September 5<sup>th</sup>, 2021 **[Contact]** 090-6606-4302 Momi \* Welcoming elementary school students and above, if you are under age 5, you need a guardian.

**To sell, give, buy, receive**

p2

**[For sale]** an electronic bicycle, a sheep ornament

**[To give away]** studying desks, speakers, a wooden *tarai*, a planter, a cage for dogs, a pool shaped turtle

**[To buy]** a power trimmer

**[To receive]** *Koinobori*, boy's uniform for Shingu Jr. high school, a rain coat for a woman, a bumbo (chair for baby), uniforms for *dai ichi bukkou Kodomo-en* (a polo-shirt, a pair of pants, a hat)

The newest information is available at the bulletin boards for "*Katei fuyou-hin koukan jyouhou*" (Info about things citizens want to sell, give, buy and receive) at city halls or on the Tatsuno city website.



**Festivals in Tatsuno**

p2

Reiwa 3 The Tatsuno Festival Tatsuno city has the Tatsuno Festival on November 3<sup>rd</sup> every year but it has been canceled this year again.

18<sup>th</sup> Autumn Festival Only business that have stores in the Tatsuno area will held booths this year at the festival. We will have outdoor live music. \*We might cancel or make changes to the contents of the festival due to COVID-19.



ねん がつ にち 2021年 6月31日 現在  
 し じんこう たつの市の人口 monthly report of the CITY POPULATION



そうじんこう ひと かず 総人口 … 人の数 75,014人



おとこ おんな 男/女 36,307人 / 38,707人



がいこくじん 外国人 733人

こんなに たくさん 外国から来た人達が たつのに 暮らしています。仲良くなって 他の国の 話も いっぱい聞きたいですね。



せたいすう かぞく かず 世帯数 … 家族の数 30,966世帯

おお じゅんばん くにべつ 多い順番 (国別)



どこの国の人が多いかな。

ベトナム

中国

インドネシア

きゅうじつきゅうきゅう 休日救急センター

ないか しょうにか 内科・小児科 General physician · pediatrics

せいしき なまえ いりゅうきゅうじつや かんきゅうびょう (正式な名前: 揖龍休日夜間急病センター)

Emergency Room  
0791-63-5510

しんりょうび 診療日 Open Hours: 9:00 ~ 21:30 にちようび 日曜日(Sundays), しゆくじつ 祝日(Holidays), 8/15, 12/31~1/3

はつごう 発行

し たぶんか きよせい たつの市多文化共生サポートセンター (TOMO) Tatsuno Office of Multicultural Orientation

がいこくじん そうだん まどぐち 外国人相談窓口 Information desk for foreign residents

〒679-4129 たつの市 龍野町 堂本 38-1 〒679-4129 Tatsuno-cho, Domoto 38-1

じかん: 火曜日 (Tue) ~ 土曜日 (Sat) 9:00 ~ 16:00

TEL & FAX 0791-63-0221 E-mail: tabunkakyosei\_sc@city.tatsuno.lg.jp

English Always available during the hours 英語 | いつでも 対応可能 espanol Segundo Jueves de cada mes De 12 a 15h P.M. スペイン語- 毎月 第2木曜日12PM~3PM



やさしい日本語・ENGLISH の広報が あるところ

- JR本竜野駅 (観光案内所)
- TOMO: 外国人相談窓口 [たつの市産業振興センター]
- 市役所 (龍野、新宮、揖保川、御津)

- ① JR 本竜野駅 から 西へ 歩く
- ② 駅前堂本の 信号を 右に まがる
- ③ 産業振興センターに TOMO がある (歩いて 5分ぐらい)

Simple Japanese / ENGLISH Newsletter available at

- JR Hontatsuno stn. (souvenir shop on the 1<sup>st</sup> floor)
- The information desk at TOMO
- City halls (Tatsuno, Shingu, Ibogawa and Mitsu).